

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

Hellenic Orthodox Community of Astoria



His Grace Bishop Athenagoras of Nazianzos,
Archiepiscopal Vicar of Astoria
Protopresbyter Anargyros Stavropoulos, Proestamenos
V. Rev. Archimandrite Petros Gomez, Assistant Priest
Rev. Presbyter Gregory Gounardes

Dr. Antonios Mammis, Parish Council President

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL **SS. CATHERINE & GEORGE CHURCH**

30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102 22-30 33rd Street, Astoria, NY 11105

Tel.: (718) 728-1718—Fax: (718) 728- 0079

ΩΡΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟΥ: Δευτέρα-Παρασκευή 9.00 πμ -5.00 μμ.

Office Hours: Monday-Friday 9.00 am -5.00 pm.

Email: church@sdastoria.com

ΚΥΡΙΑΚΗ 16 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2025 - SUNDAY, NOVEMBER 16, 2025
ΜΝΗΜΗ ΤΟΥ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ ΜΑΤΘΑΙΟΥ – MEMORY OF THE APOSTLE MATTHEW

Message from the Archbishopal Vicar of Astoria

The Beginning of the Nativity Fast – November 15

Beloved brothers and sisters in Christ,

On November 15, our Holy Church begins the **Nativity Fast**, a spiritual forty-day journey that prepares our hearts for the birth of our Lord and Savior, Jesus Christ. This preparation consists in remembering the miracle of Bethlehem and readying the “manger” of our souls to receive Christ with humility, faith, and love.

The **Nativity Fast**, like **Great Lent** before Pascha, is a time of repentance, prayer, and spiritual renewal. Yet it has a different character: it is a fast of **joy and expectation**. During Great Lent, we walk with Christ toward the Cross and Resurrection; during the Nativity Fast, we walk with the shepherds and the wise men toward the humble cave of Bethlehem, filled with hope, peace, and light. It is a fast of gratitude for the Incarnation of the Savior and of serenity for the light of God’s love, which dawns upon the world for us human beings.

The Nativity Fast lasts exactly forty days (November 15–December 24), mirroring the forty days of fasting undertaken by Christ Himself in the desert, and offering us time for deeper prayer and spiritual cultivation.

How, then, can we live this sacred period?

Message from the Archbishopal Vicar of Astoria (*Continued*)

1. **Pray daily**— simply and sincerely. Light your vigil lamp and your censer, read the Holy Scriptures, pray calmly, and make room in your daily life for God. A helpful way is the “**5-5-5” method of prayer**: devote 5 minutes in the morning, 5 minutes in the afternoon, and 5 minutes in the evening to prayer.

2. **Fast with purpose**— not only from food, but also from anger, hatred, falsehood, judgment, gossip, and every form of malice or distraction. Fasting “empties” the heart so that Christ may fill it. Fasting, forgiveness, and repentance are our spiritual weapons.

3. **Give with love**— help someone in need: a lonely neighbor, a struggling family, a child who needs encouragement, your parish, or your school. Generosity transforms fasting into joy.

4. **Confess and receive Holy Communion**— prepare for the Divine Liturgy of Christmas through the Sacraments of Confession and Holy Communion. The greatest gift we can offer Christ is a pure and humble heart — a heart that burns with love for God and for others.

Let us not allow the noise of the world to drown out the sweet hymn of the angels: “Glory to God in the highest, and on earth peace, goodwill among men.”

May this holy fast be for all of us a time of true peace, inner stillness, spiritual renewal, the beginning of new goals, and a deeper communion with Christ, who comes in love to dwell among us.

With every blessing and paternal wishes for a fruitful and joyful Nativity Fast,
† Bishop Athenagoras of Nazianzos
Archbishopal Vicar of Astoria

Welcome to the Hellenic Orthodox Community of Sts. Demetrios, Catherine and George!

We welcome all our visitors this Sunday morning and we thank you for praying with us during the Divine Liturgy. **While Holy Communion may only be received by prepared and baptized Orthodox Christians**, our non-Orthodox guests are welcome to join us in receiving blessed bread (Antidoron) from the priest at the conclusion of the Divine Liturgy.



To follow along during our Divine Services please scan the QR Code:



Αγαπητοί αδελφοί και αδελφές εν Χριστώ,

Στις 15 Νοεμβρίου, η Αγία μας Εκκλησία ξεκινά τη **Νηστεία των Χριστουγέννων**, μια πνευματική πορεία σαράντα ημερών που προετοιμάζει τις καρδιές μας για τη γέννηση του Κυρίου και Σωτήρα μας, Ιησού Χριστού. Η προετοιμασία συνίσταται στο να θυμηθούμε το θαύμα της Βηθλεέμ και να προετοιμάσουμε τη «φάτνη» της ψυχής μας να υποδεχθεί τον Χριστό με ταπείνωση, πίστη και αγάπη.

Η **Νηστεία των Χριστουγέννων**, όπως και η Μεγάλη Τεσσαρακοστή πριν από το Πάσχα, είναι περίοδος μετάνοιας, προσευχής και πνευματικής ανανέωσης. Έχει όμως διαφορετικό χαρακτήρα: είναι **μια νηστεία χαράς και προσμονής**. Κατά τη Μεγάλη Τεσσαρακοστή, πορευόμαστε με τον Χριστό προς τον Σταυρό και την Ανάσταση· στη Νηστεία των Χριστουγέννων πορευόμαστε με τους ποιμένες και τους μάγους προς το ταπεινό σπήλαιο της Βηθλεέμ, γεμάτοι ελπίδα, ειρήνη και φως. Είναι μια νηστεία ευγνωμοσύνης για τη σάρκωση του Σωτήρα και γαλήνης για το φως της αγάπης του Θεού προς εμάς τους ανθρώπους που ανατέλλει στον κόσμο.

Η **Νηστεία των Χριστουγέννων** κρατά ακριβώς σαράντα ημέρες (15 Νοεμβρίου - 24 Δεκεμβρίου), καθρεφτίζοντας τις σαράντα ημέρες νηστείας του ίδιου του Χριστού στην έρημο και προσφέροντάς μας περισσότερο χρόνο για προσευχή και πνευματική καλλιέργεια.

Πώς μπορούμε λοιπόν να ζήσουμε αυτή την περίοδο;

1. Προσευχήσου καθημερινά — απλά και με ειλικρίνεια. Άναψε το καντήλι σου και το θυμιάτο σου, διάβασε την Αγία Γραφή, προσευχήσου με ηρεμία, και κάνε χώρο στην καθημερινότητά σου για τον Θεό. Ο καλύτερος τρόπος είναι η λεγόμενη «5-5-5» μέθοδος προσευχής, δηλαδή να αφιερώνουμε 5 λεπτά προσευχής το πρωί, 5 λεπτά το μεσημέρι/απόγευμα και 5 λεπτά το βράδυ.

2. Νήστεψε με σκοπό — όχι μόνο από τροφές, αλλά και από θυμό, μίσος, ψέμα, κρίση, κατάκριση, καταλαλιά, κάθε πονηρία και περισπασμό. Η νηστεία «κενώνει», αδειάζει δηλαδή, την καρδιά, ώστε να τη γεμίσει ο Χριστός. Νηστεία, συγχώρηση και μετάνοια είναι τα πνευματικά μας όπλα.

3. Προσέφερε με αγάπη — βοήθησε κάποιον που έχει ανάγκη: έναν μοναχικό γείτονα, μια οικογένεια που δυσκολεύεται, ένα παιδί που χρειάζεται ενθάρρυνση, την ενορία και το σχολείο σου. Η γενναιοδωρία μετατρέπει τη νηστεία σε χαρά.

4. Εξομολόγησου και κοινώνησε — προετοιμάσου για τη Θεία Λειτουργία των Χριστουγέννων με Εξομολόγηση και Θεία Κοινωνία. Το μεγαλύτερο δώρο που μπορούμε να προσφέρουμε στον Χριστό είναι μια καθαρή και ταπεινή καρδιά. Μια καρδιά που φλέγεται από αγάπη για το Χριστό και τον συνάνθρωπο.

Ας μην αφήσουμε τον θόρυβο του κόσμου να σκεπάσει τον γλυκό ύμνο των αγγέλων: «Δόξα ἐν ὑψίστοις Θεῷ, καὶ ἐπὶ γῆς εἰρήνη, ἐν ἀνθρώποις εὐδοκία».

Είθε αυτή η ιερή νηστεία να γίνει για όλους μας περίοδος πραγματικής ειρήνης, εσωτερικής ησυχίας, πνευματικής ανανέωσης, απαρχής νέων στόχων και βαθύτερης κοινωνίας με τον Χριστό, που έρχεται με αγάπη να κατοικήσει ανάμεσά μας.

Με κάθε ευλογία και πατρικές ευχές για μια καρποφόρα και χαρούμενη Νηστεία των Χριστουγέννων,
† Ὁ Ναζιανζοῦ Ἀθηναγόρας
Αρχιερατικός Επίτροπος Αστορίας

Z' KYPIAKH TOY ΛΟΥΚΑ
7th SUNDAY OF LUKE
Epistle Reading

Προκείμενον. Ἦχος πλ. β'. Ψαλμὸς 27.

Σῶσον, Κύριε, τὸν λαὸν σου καὶ εὐλόγησον
τὴν κληρονομίαν σου.

Στίχ. Πρὸς σέ, Κύριε, κεκράζομαι, ὁ Θεὸς
μου.

Prokeimenon. Mode pl. 2. Psalm 27.

O Lord, save Your people, and bless Your inheritance.

Verse: *To You, O Lord, I cry; O my God.*

Πρὸς Ῥωμαίους Ἐπιστολῆς Παύλου 10:11
- 21; 11:1 - 2 τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, λέγει ἡ γραφή· πᾶς ὁ πιστεύων ἐπὶ τῷ Θεῷ οὐ καταισχυνηθήσεται. οὐ γὰρ ἔστι διαστολή Ἰουδαίου τε καὶ Ἑλλήνου· ὁ γὰρ αὐτὸς Κύριος πάντων, πλουτῶν εἰς πάντας τοὺς ἐπικαλουμένους αὐτόν· πᾶς γὰρ ὃς ἂν ἐπικαλέσῃται τὸ ὄνομα Κυρίου σωθήσεται. πῶς οὖν ἐπικαλέσονται εἰς ὃν οὐκ ἐπίστευσαν; πῶς δὲ πιστεύσουσιν οὗ οὐκ ἤκουσαν; πῶς δὲ ἀκούσουσι χωρὶς κηρύσσοντος; πῶς δὲ κηρύξουσιν ἔαν μὴ ἀποσταλῶσι; καθὼς γέγραπται· ὡς ὠραῖοι οἱ πόδες τῶν εὐαγγελιζομένων εἰρήνην, τῶν εὐαγγελιζομένων τὰ ἀγαθὰ! Ἄλλ' οὐ πάντες ὑπήκουσαν τῷ εὐαγγελίῳ· Ἡσαΐας γὰρ λέγει· Κύριε, τίς ἐπίστευσε τῇ ἀκοῇ ἡμῶν; ἄρα ἡ πίστις ἐξ ἀκοῆς, ἡ δὲ ἀκοὴ διὰ ῥήματος Θεοῦ. ἀλλὰ λέγω, μὴ οὐκ ἤκουσαν; μενοῦνγε εἰς πᾶσαν τὴν γῆν ἐξῆλθεν ὁ φθόγγος αὐτῶν, καὶ εἰς τὰ πέρατα τῆς οἰκουμένης τὰ ῥήματα αὐτῶν. ἀλλὰ λέγω, μὴ οὐκ ἔγνω Ἰσραὴλ; πρῶτος Μωϋσῆς λέγει· ἐγὼ παραζηλώσω ὑμᾶς ἐπ' οὐκ ἔθνη, ἐπὶ ἔθνη ἀσυνέτῳ παροργιῶ ὑμᾶς. Ἡσαΐας δὲ ἀποτολμᾷ καὶ λέγει· εὐρέθην τοῖς ἐμὲ μὴ ζητοῦσιν, ἐμφανῆς ἐγενόμην τοῖς ἐμὲ μὴ ἐπερωτῶσι. πρὸς δὲ τὸν Ἰσραὴλ λέγει· ὅλην τὴν ἡμέραν ἐξεπέτασα τὰς χεῖράς μου πρὸς λαὸν ἀπειθοῦντα καὶ ἀντιλέγοντα. Λέγω οὖν, μὴ ἀπόσατο ὁ Θεὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ; μὴ γένοιτο· καὶ γὰρ ἐγὼ Ἰσραηλίτης εἰμί, ἐκ σπέρματος Ἀβραάμ, φυλῆς Βενιαμίν. οὐκ ἀπόσατο ὁ Θεὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ ὃν προέγνω.

Paul's Letter to the Romans
10:11 - 21; 11:1 - 2

Brethren, the scripture says, "No one who believes in God will be put to shame." For there is no distinction between Jew and Greek; the same Lord is Lord of all and bestows his riches upon all who call upon him. For, "every one who calls upon the name of the Lord will be saved." But how are men to call upon him in whom they have not believed? And how are they to believe in him of whom they have never heard? And how are they to hear without a preacher? And how can men preach unless they are sent? As it is written, "How beautiful are the feet of those who preach good news!" But they have not all obeyed the gospel; for Isaiah says, "Lord, who has believed what he has heard from us?" So faith comes from what is heard, and what is heard comes by the preaching of Christ. But I ask, have they not heard? Indeed they have; for "Their voice has gone out to all the earth, and their words to the ends of the world." Again I ask, did Israel not understand? First Moses says, "I will make you jealous of those who are not a nation; with a foolish nation I will make you angry." Then Isaiah is so bold as to say, "I have been found by those who did not seek me; I have shown myself to those who did not ask for me." But of Israel he says, "All day long I have held out my hands to a disobedient and contrary people." I ask, then, has God rejected his people? By no means! I myself am an Israelite, a descendant of Abraham, a member of the tribe of Benjamin. God has not rejected his people whom he foreknew.

Ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον ἁγίου Εὐαγγελίου 9:9 – 13 τὸ ἀνάγνωσμα

The Gospel According to Matthew
9:9 – 13

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ παράγων ὁ Ἰησοῦς εἶδεν ἄνθρωπον καθήμενον ἐπὶ τὸ τελώνιον, Ματθαῖον λεγόμενον, καὶ λέγει αὐτῷ· ἀκολούθει μοι. καὶ ἀναστὰς ἠκολούθησεν αὐτῷ. Καὶ ἐγένετο αὐτοῦ ἀνακειμένου ἐν τῇ οἰκίᾳ, καὶ ἰδοὺ πολλοὶ τελῶναι καὶ ἁμαρτωλοὶ ἐλθόντες συνανέκειντο τῷ Ἰησοῦ καὶ τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ. καὶ ἰδόντες οἱ Φαρισαῖοι εἶπον τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ· διατί μετὰ τῶν τελωνῶν καὶ ἁμαρτωλῶν ἐσθίει ὁ διδάσκαλος ὑμῶν; ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀκούσας εἶπεν αὐτοῖς· οὐ χρεῖαν ἔχουσιν οἱ ἰσχύοντες ἰατροῦ, ἀλλ' οἱ κακῶς ἔχοντες. πορευθέντες δὲ μάθετε τί ἐστὶν ἔλεον θέλω καὶ οὐ θυσίαν. οὐ γὰρ ἦλθον καλέσαι δικαίους, ἀλλὰ ἁμαρτωλοὺς εἰς μετάνοιαν.

At that time, as Jesus was walking along, he saw a man called Matthew sitting at the tax office; and he said to him, “Follow me.” And he rose and followed him. And as he sat at table in the house, behold, many tax collectors and sinners came and sat down with Jesus and his disciples. And when the Pharisees saw this, they said to his disciples, “Why does your teacher eat with tax collectors and sinners?” But when he heard it, he said, “Those who are well have no need of a physician, but those who are sick. Go and learn what this means, ‘I desire mercy, and not sacrifice.’ For I came not to call the righteous, but sinners to repentance.”

Resurrectional Apolytikion in the Plagal Second Mode

When the angelic powers appeared at Your tomb, the soldiers guarding it feared and became as dead. And standing by the sepulcher was Mary, who was seeking Your immaculate body. Unassailed by Hades, You divested it of spoils. Then You met the Virgin. You granted life. O Lord, risen from the dead, glory to You!

Ἀγγελικαὶ δυνάμεις ἐπὶ τὸ μνήμα σου, καὶ οἱ φυλάσσοντες ἀπενεκρώθησαν· καὶ ἴστατο Μαρία ἐν τῷ τάφῳ, ζητοῦσα τὸ ἄχραντόν σου σῶμα. Ἐσκύλευσας τὸν ἄδην, μὴ πειρασθεὶς ὑπ' αὐτοῦ· ὑπήνησας τῇ Παρθένῳ, δωρούμενος τὴν ζωὴν. Ὁ ἀναστάς ἐκ τῶν νεκρῶν, Κύριε δόξα σοι.

For the Evangelist Third Mode

O holy Apostle and Evangelist Matthew, make intercession to our merciful God, that He grant our souls forgiveness of offenses.

Ἀπόστολε Ἅγιε καὶ Εὐαγγελιστὰ Ματθαῖε, πρέσβευε τῷ ἐλεήμονι Θεῷ, ἵνα παισμάτων ἄφεσιν, παράσχῃ ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν.

Apolytikion for St. Demetrios in the Third Mode

All the world has you, its mighty champion, * fortifying us in times of danger, * and defeating our foes, O Victorious One. * So, as you humbled Lyaios's arrogance * by giving courage to Nestor in the stadium, * thus, O holy Great-martyr Demetrios, * to Christ our God pray fervently, * beseeching Him to grant us His great mercy.

Μέγαν εὐράτο ἐν τοῖς κινδύνοις, σὲ ὑπέρμαχον ἢ οἰκουμένη, Ἀθλοφόρε τὰ ἔθνη τροπούμενον. Ὡς οὖν Λυαίου καθεῖλες τὴν ἔπαρσιν, ἐν τῷ σταδίῳ θαρρύννας τὸν Νέστορα, οὕτως Ἅγιε, Μεγαλομάρτυς Δημήτριε, Χριστὸν τὸν Θεὸν ἰκέτευε, δωρήσασθαι ἡμῖν τὸ μέγα ἔλεος

Apolytikion for St. Catherine in the Plagal First Mode

Let us praise and extol the all-lauded Bride of Christ,* the Protectress of Sinai, divine Saint Catherine,* as the one who gives aid and her assistance to us,* for she brilliantly suppressed the impious orators,* with the sword of the Spirit.* And being crowned as a martyr,* she asks that all receive the great mercy.

Τὴν πανεύφημον νύμφην Χριστοῦ ὑμνήσωμεν, Αἰκατερίναν τὴν θεῖαν καὶ πολιοῦχον Σινᾶ, τὴν βοήθειαν ἡμῶν καὶ ἀντίληψιν, ὅτι ἐφίμωσε λαμπρῶς, τοὺς κομπσοὺς τῶν ἀσεβῶν, τοῦ Πνεύματος τῆ μαχαίρα, καὶ νῦν ὡς Μάρτυς στεφθεῖσα, αἰτεῖται πᾶσι τὸ μέγα ἔλεος.

Apolytikion for St George in the Fourth Mode

As the one renowned for setting captives free and for defending those in poverty, the physician of the sick and the champion of emperors, great and victorious Martyr George, intercede with Christ our God, beseeching Him to save our souls.

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτῆς, καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστῆς, ἀσθενούντων ἰατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος, Τροπαιοφόρε Μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Seasonal Kontakion in the Second Mode

The Savior's most pure and immaculate temple, the very precious bridal chamber and Virgin, who is the sacred treasure of the glory of God, on this day is introduced into the House of the Lord, and with herself she brings the grace in the divine Spirit. She is extolled by the Angels of God. A heavenly tabernacle is she.

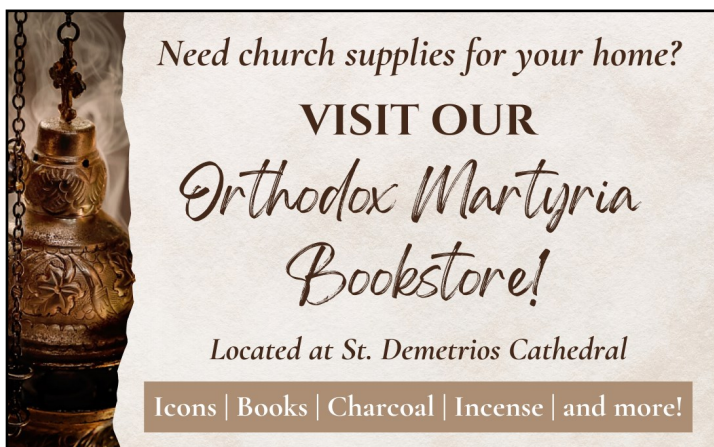
Ὁ καθαρῶτατος ναὸς τοῦ Σωτῆρος, ἢ πολυτίμητος παστὰς καὶ Παρθένος, τὸ ἱερόν θησαύρισμα τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ, σήμερον εἰσάγεται, ἐν τῷ οἴκῳ Κυρίου, τὴν χάριν συνεισάγουσα, τὴν ἐν Πνεύματι Θεῷ· ἦν ἀνυμνοῦσιν Ἄγγελοι Θεοῦ· Αὕτη ὑπάρχει σκηνὴ ἐπουράνιος.

STEWARDSHIP MINISTRY – MEMBERSHIP 2025

We express our deepest appreciation to you for your continued support to our community by renewing your stewardship pledge for the current year. Your contribution is greatly appreciated and assists us in the maintenance of the community's programs and services. We are also grateful for all your moral support and participation in your community life. May the blessings of our Lord be with you and your family. We wish you healthy and renewed strength for this New Year! We thank the 686 parish families who have fully/partially fulfilled their stewardship/membership commitment to Saint Demetrios Cathedral/Sts. Catherine & George Greek Orthodox Church as of 2025.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΚΟΥΣΙΑΣ ΕΙΣΦΟΡΑΣ 2025

Εκφράζουμε βαθύτατες ευχαριστίες για την υποστήριξή σας στην κοινότητά μας μέσω της ανανέωσης της ετήσιας εισφοράς σας για το τρέχον έτος. Η συμβολή σας είναι εξαιρετικά σημαντική στη διατήρηση των προγραμμάτων και των υπηρεσιών της κοινότητας. Είμαστε ευγνώμονες για όλη την ηθική υποστήριξή σας και τη συμμετοχή σας στη ζωή της κοινότητάς μας. Είθε ο Κύριος να σκέπει εσάς και την οικογένειά σας. Ευχόμαστε υγεία και δύναμη για το Νέο Έτος! Ευχαριστούμε τις 686 οικογένειες που έχουν πλήρως ή μερικώς προσφέρει την συνδρομή τους για το 2025 στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Δημητρίου και στην Ελληνορθόδοξη Εκκλησία Αγίων Αικατερίνης και Γεωργίου.



Need church supplies for your home?

VISIT OUR
Orthodox Martyria
Bookstore!

Located at St. Demetrios Cathedral

Icons | Books | Charcoal | Incense | and more!



You can always donate online by scanning the QR code to support our church's needs. We thank you for your generosity!



September 23, 2025

Dear Parishioners,

May the new Ecclesiastical Year be a blessed one for all.

As we approach the season for Parish Council Elections and for the purpose of nominating candidates for Elections, please be reminded of the following:

A candidate for the Parish Council must be a parishioner in good standing for at least one year.

If anyone is interested or for more information, please call the church office 718-728-1718.

Αγαπητοί Ενορίτες,

Είθε το νέο Εκκλησιαστικό Έτος να είναι ευλογημένο για όλους.

Καθώς πλησιάζουμε στην εποχή των Εκλογών του Κοινοτικού Συμβουλίου και με σκοπό την ανάδειξη υποψηφίων για τις Εκλογές, σας υπενθυμίζουμε τα εξής:

Ένας υποψήφιος για το Κοινοτικό Συμβούλιο πρέπει να είναι ενορίτης σε καλή κατάσταση για τουλάχιστον ένα έτος.

Εάν κάποιος ενδιαφέρεται ή για περισσότερες πληροφορίες καλέστε το γραφείο της Εκκλησίας 718-728-1718.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

ACTIVITIES OF THE WEEK

Κυριακή 16 Νοεμβρίου 2025

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΜΑΤΘΑΙΟΣ

Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα και Κατηχητικό Σχολείο. **Γενική Συνέλευσις**

Ι. Ν. ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ

8:00 π.μ. Όρθρος, Αρχιερατική Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα και Κατηχητικό.

Πέμπτη 20 Νοεμβρίου 2025

Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

1:00 μ.μ. Μελέτη Αγίας Γραφής στα Έλληνικά και γεύμα

5:00 μ.μ. Μελέτη Αγίας Γραφής στα Άγγλικά

Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ—Ι. Ν. ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ

6:00 μ.μ. Μέγας Έσπερινός

Παρασκευή 21 Νοεμβρίου 2025

ΕΙΣΟΔΙΑ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ

Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ—Ι. Ν. ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ

8:00 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία

Ι. Ν. ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ

6:00 μ.μ. Ίερό Εὐχέλαιο

Κυριακή 23 Νοεμβρίου 2025

ΚΥΡΙΑΚΗ Θ΄ ΤΟΥ ΛΟΥΚΑ

Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ—Ι. Ν. ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ

8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα και Κατηχητικό Σχολείο.

Sunday, November 16, 2025

APOSTLE MATTHEW

SAINT DEMETRIOS

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials & Sunday School. **General Assembly**

SAINTS CATHERINE & GEORGE

8:00 a.m. Orthros, Hierarchical Divine Liturgy, Memorials & Sunday School

Thursday, November 20, 2025

SAINT DEMETRIOS

1:00 p.m. Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch

5:00 p.m. Bible Study in English

SAINT DEMETRIOS—SAINTS CATHERINE & GEORGE

6:00 p.m. Great Vespers

Friday, November 21, 2025

THE ENTRANCE OF THE THEOTOKOS IN THE TEMPLE

SAINT DEMETRIOS—SAINTS CATHERINE & GEORGE

8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy

SAINTS CATHERINE & GEORGE

6:00 p.m. Holy Unction

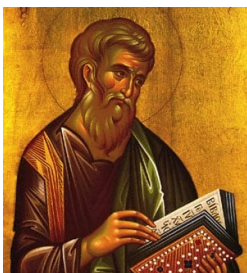
Sunday, November 23, 2025

9 SUNDAY OF LUKE

SAINT DEMETRIOS—SAINTS CATHERINE & GEORGE

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials & Sunday School

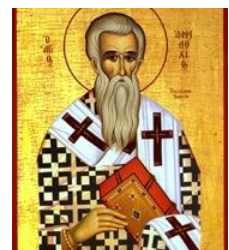
Saints and Feasts



November 16
Apostle Matthew



November 21
The Entrance of the Theotokos in the Temple



November 23
St. Amphilochius, Bishop of Iconium

ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ ΣΕ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ ΚΑΙ ΟΙΚΟΥΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Παρακαλούμε να ενημερώνετε το Γραφείο της Κοινότητας εάν κάποιο μέλος της Οικογένειας σας βρίσκεται στο νοσοκομείο, νοσηλεύεται εκεί ή είναι αποκλεισμένο στο σπίτι λόγω ασθένειας, έτσι ώστε κάποιος από τους Ιερείς μας να το επισκεφτεί.

ΔΙΑΚΟΝΙΕΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΜΑΣ

Όλοι οι οργανισμοί και οι διακονίες της Κοινότητάς μας παρακαλούνται όπως παραδίδουν στο Γραφείο της Κοινότητας το πρόγραμμά τους, για τις συνεδριάσεις τους, τα κείμενα που θα ήθελαν να δημοσιευθούν καθώς και όποια άλλη πληροφορία επιθυμούν να στέλνονται μέχρι την Τετάρτη.

ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ ΚΑΙ ΤΕΛΕΤΕΣ ΣΑΡΑΝΤΙΣΜΟΥ ΒΡΕΦΩΝ

Παρακαλούμε όπως τα μέλη της Κοινότητάς μας, να ενημερώνουν το Γραφείο της Κοινότητας, τουλάχιστον μια εβδομάδα νωρίτερα πριν από το Μνημόσυνο ή το ραντεβού για τον Σαραντισμό των Βρεφών. Σας παρακαλούμε να τηλεφωνείτε στο Γραφείο της Κοινότητας σχετικά με την παραγγελία Μνημοσύνων, Τρισάγιων ή Αρτοκλασιών, ώστε να προγραμματίζουμε έγκαιρα την διεξαγωγή τους.

Η ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Σας παρακαλούμε να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα της Κοινότητας στην διεύθυνση: www.saintdemetriosastoria.com για τις τελευταίες ενημερώσεις σε ότι αφορά την δράση της Κοινότητάς μας, αλλά και για θέματα που αφορούν την Ελληνική Ορθόδοξη πίστη μας.

ΠΛΑΤΦΟΡΜΕΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΔΙΚΤΥΩΣΗΣ

Ακολουθείστε μας στις πλατφόρμες κοινωνικής δικτύωσης για ενημερώσεις σχετικά με τις ιερές ακολουθίες και τις εκδηλώσεις του Σχολείου και της Κοινότητάς μας.



@stdemetriosastoria



Saint Demetrios Cathedral of Astoria



Saint Demetrios Cathedral Astoria

HOSPITAL/NURSING VISITATION

Please notify the Church office if a family member is in the hospital, nursing home or a shut-in, so that our priests may visit them.

CHURCH ORGANIZATIONS

All church organizations are asked to submit their calendar, meetings, articles announcements and information to the Church office by Wednesday of any giving week.

MEMORIALS AND 40 DAY BLESSINGS

We ask all parishioners to notify the Church office at least one week before a Memorial Service or 40 Day Blessing. For 40 day blessing of infants, memorial, trisagia or artoclasties, please call the Church Office in order to make the necessary arrangements.

CHURCH WEBSITE

Visit our church website at www.saintdemetriosastoria.com for new information, updates and to learn more about our Greek Orthodox Faith.

SOCIAL MEDIA

Follow us on our social media platforms for updates on liturgical services and community and school events!



@stdemetriosastoria



Saint Demetrios Cathedral of Astoria



Saint Demetrios Cathedral Astoria



Visit from Colonel Neroulias, Vietnam War Veteran

In honor of Veterans Day, our seniors had the honor of presenting Colonel Antonio Neroulias with an icon of Saint Demetrios at the conclusion of his deeply inspirational talk on what it means to serve your country with faith and courage.

Colonel Neroulias shared his remarkable story of coming to the United States as a young immigrant, being drafted to serve in the Vietnam War, and later becoming a successful businessman and community leader. His journey of faith, resilience, and gratitude deeply moved everyone present.

A proud Greek-American and devoted member of the Greek Orthodox Church in Rye, NY, Colonel Neroulias has returned to Vietnam twice since his service — this time for philanthropic missions, giving back to the very place where he once served.

Our students in grades 5–12 were exceptional throughout the presentation — their attentiveness, respect, and thoughtful questions reflected their deep appreciation for the sacrifices of our nation’s heroes.





Visit to the Center of Hellenic Studies–Paideia at UConn

On Thursday, November 6, 2025, 11th- and 12th-grade students from Saint Demetrios Greek-American School visited the University of Connecticut's Center for Hellenic Studies – Paideia. During their visit, students participated in an informative session about the university's academic programs, majors, and admissions process. Following the session, they toured the Spartan Museum, the Three Hierarchs Church, which is located on the university's campus, and the outdoor amphitheater, with Dr. Ilias Tomazos.

Dr. Tomazos provided engaging insights into Greek history and culture, explaining the exhibits in the museum and the architectural design of the amphitheater. Students thoroughly enjoyed learning how ancient traditions are preserved and celebrated at the Center for Hellenic Studies – Paideia. The visit offered them a deeper appreciation for both their Hellenic heritage and history, as well as the educational opportunities available at the University of Connecticut.



Warm Congratulations to Our New PTA Executive Boards

With great joy, we extend our heartfelt congratulations to the newly appointed Executive Boards of both the Day School PTA and the Afternoon School PTA of the Greek American School of Saint Demetrios of Astoria for the 2025–2026 academic year.

DAY SCHOOL PTA

Joanna Antoniou-Tetro (President)
Angela Masouridis (Vice President [MS/HS])
Katerina Stylianou-Costogiannis (Vice President Annex)
Stephanie Papaioannou (Treasurer)
Athena Christodoulou (Assistant Treasurer)
Christine Hatzigeorgiou (Secretary, Social Media)
Dionisia Giannopoulos (Secretary, Recording)

AFTERNOON SCHOOL PTA

Keri Galitsis (Co-President)
Georgia Mammis (Co-President)
Maria Kitsios (Co-Vice President)
Faye Lubinof (Co-Vice President)
Maria Liapis (Co-Treasurer)
Sotiria Reglas (Co-Treasurer)
Christina Giannoulas-Alexatos (Co-Secretary)
Andrea Panayiotou-Tsontos (Co-Secretary)

We pray that Almighty God grants you wisdom, strength, and abundant blessings as you begin this important work in service to our beloved school, its students, and our community. May your efforts inspire continued excellence, foster unity among families and faculty, and support the mission of our school in nurturing faith, learning, and Hellenic heritage.

We wish you every success and look forward to a fruitful and blessed year ahead.

Ἄξιου!

**ST DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA HOPE & JOY
WITH
ST. DEMETRIOS & STS CATHERINE AND GEORGE SUNDAY SCHOOL**



JOIN US IN SPREADING SMILES AND KINDNESS!

**WE'LL BE DECORATING PAPER BAGS AND FILLING THEM WITH BREAKFAST
SNACKS FOR FAMILIES STAYING AT THE RONALD MCDONALD HOUSE.**

DONATIONS ARE WELCOMED

WE ACCEPT THE FOLLOWING ITEMS:

- | | | |
|-------------------------------|------------------------------------|---|
| BREAKFAST BARS | TRAIL MIX/RAISINS | GOGO SQUEEZ YOGURTZ |
| FRUIT CUPS | DRY SHELF MILK (INDIVIDUAL) | BAGELS |
| JUICE BOXES | SNACK PACKS | PEANUT BUTTER/JELLY (INDIVIDUAL PACKETS) |
| BAKED INDIVIDUAL GOODS | SINGLE SERVE CEREALS | |

OUR GOAL IS 100 BAGS

LOCATION: ANDRIOTIS HALL

22-30 33RD ST, ASTORIA, NY 11105

DATE: 11/23/25

TIME: 12:00PM

LIGHT LUNCH WILL BE SERVED

ALL ART SUPPLIES AND PAPER BAGS WILL BE PROVIDED



**JUST BRING YOUR CREATIVITY AND A CARING HEART!
LET'S WORK TOGETHER TO BRIGHTEN SOMEONE'S DAY
BE CREATIVE, HAVE FUN, AND MAKE A DIFFERENCE!**



RSVP CALL DIMITRA AT (718) 913-5139 OR MARIA (718) 781-9194 OR SCAN THE QR CODE

*A call for help from our
St. Demetrios Community*

We are reaching out on behalf of our dear alumna, Margaret (Koukoudakis) Manolis (Class of '04), whose son, Elias is in **urgent need of a kidney donor**. The family is going through an incredibly difficult time, and we're hoping our community can come together to help. Here's how you can make a difference:

Get tested

If you're willing to be screened as a potential donor, please contact **Living Donor Coordinator** at 516-562-0567 or scan the QR code to fill out questionnaire.

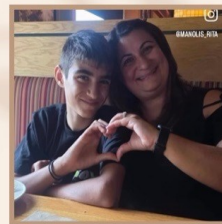


Donate

Every **contribution** helps lighten the financial burden of **surgeries and treatment**. You can give via this fundraiser: <https://www.gofundme.com/f/help-elias-get-the-kidney-transplant-he-needs>

Share This Post

Every **share** helps spread the word and **increases the chance of finding a match**.



Offer Support

Words of encouragement, prayers, or messages to the family are deeply appreciated. Let's rally around Margaret and her family the way we always do — with **compassion, unity, and hope**.



Christmas
OPEN HOUSE



Hosted By

**HIS EMINENCE ARCHBISHOP
ELPIDOPHOROS OF AMERICA**

Join Us

**MONDAY, DECEMBER 8, 2025
5:00 - 7:00 PM**

**8 EAST 79TH STREET,
NEW YORK, NY**





ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 2025

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ
ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ
ΚΑΘΕΔΡΙΚΟΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ

| Κυριακή | Δευτέ- | Τρίτη | Τετάρτη | Πέμπτη | Παρα- | Σάββατο |
|---|--|---|--|---|--|---|
| | | | | | | 1 Των Αγίων & Θαυματουργών Αναργύρων Κοσμά & Δαμιανού. 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία και Άγιασμός (2 Ναούς) |
| 2 Ε΄ ΛΟΥΚΑ 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα και Κατηχητικό Σχολείο (2 ναούς) | 3 | 4 | 5 6:00 μ.μ. Παράκληση (I.N. Αγ. Δημητρίου) | 6 1:00 μ.μ. Κύκλος Μελέτης Αγίας Γραφής στα Ελληνικά & γεύμα (I.N. Αγ. Δημητρίου) | 7 | 8 Σύναξη Των Αρχαγγέλων 8:00 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία (2 Ναούς) 6:00 μ.μ. Μέγας Έσπερινός (I.N. Αγ. Αικατερίνης) |
| 9 Ζ΄ ΛΟΥΚΑ ΑΓΙΟΣ ΝΕΚΤΑΡΙΟΣ 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα και Κατηχητικό Σχολείο (2 ναούς) | 10 | 11 Veterans Day Το σχολείο και το γραφείο της Κοινότητας θα είναι κλειστό. | 12 Αγίου Ίωάννου του Χρυσοστόμου 7:00 μ.μ. Ίερή Άγρυπνία (I.N. Αγ. Αικατερίνης) | 13 Αγίου Ιωάννου του Χρυσοστόμου 8:00 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία. Εκκλησιασμός Γυμνασίου & Λυκείου (I.N. Αγ. Δημητρίου) 1:00 μ.μ. Ίερό Ευχέλαιο, Κύκλος Μελέτης Αγίας Γραφής στα Ελληνικά & γεύμα (I.N. Αγ. Δημητρίου) | 14 | 15 Αρχή Νηστείας τών Χριστουγέννων |
| 16 ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΜΑΤΘΑΙΟΣ 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα, Κατηχητικό Σχολείο και Γενική Συνέλευση (I.N. Αγ. Δημητρίου) 8:00 π.μ. Όρθρος, Αρχιερατική Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα και Κατηχητικό (I.N. Αγ. Αικατερίνης) | 17 | 18 | 19 | 20 1:00 μ.μ. Κύκλος Μελέτης Αγίας Γραφής στα Ελληνικά & γεύμα (I.N. Αγ. Δημητρίου) 6:00 μ.μ. Έσπερινός (2 ναούς) | 21 Εισόδια της Θεοτόκου 8:00 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία (2 Ναούς) 1:00 μ.μ. Κύκλος Μελέτης Αγίας Γραφής στα Ελληνικά & γεύμα (I.N. Αγ. Δημητρίου) 6:00 μ.μ. Ίερό Ευχέλαιο (I.N. Αγ. Αικατερίνης) | 22 |
| 23 Θ΄ ΛΟΥΚΑ 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, & Κατηχητικό Σχολείο (2 ναούς) | 24 6:00 μ.μ. Αρχιερατικός Μέγας Έσπερινός (I.N. Αγ. Αικατερίνης) | 25 Αγία Μεγαλομάρτυς Αικατερίνη 8:00 π.μ. Αρχιερατική Θεία Λειτουργία, Έκκλησιασμός του ημερησίου Σχολείου (Μόνο στον I.N. Αγ. Αικατερίνης) | 26 6:00 μ.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία (I.N. Αγ. Δημητρίου) | 27 Happy Thanksgiving! Το σχολείο και το γραφείο της Κοινότητας θα είναι κλειστό. | 28 Το σχολείο και το γραφείο της Κοινότητας θα είναι κλειστό. | 29 |
| 30 ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΑΝΔΡΕΑΣ 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα και Κατηχητικό Σχολείο (2 ναούς) | | | | | | |

NOVEMBER 2025



HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

| Sun | Mon | Tue | Wed | Thu | Fri | Sat |
|---|--|--|---|---|--|---|
| | | | | | | 1 SS. Anargyroi Cosma and Damian 8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials & Sunday School (Both Churches) (St. Demetrios) |
| 2 5th Sunday of Luke 8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials & Sunday School (Both Churches) | 3 | 4 | 5 6:00 p.m. Paraklesis (St. Demetrios) | 6 1:00 p.m. Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch (St. Demetrios) 5:00 p.m. Bible Study in English | 7 | 8 Synaxis of the Archangels 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches) 6:00 p.m. Great Vespers (St. Catherine) |
| 9 7th Sunday of Luke 8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials & Sunday School (Both Churches) | 10 | 11 Veterans Day Church & School Office will be closed. | 12 St. John Chrysostom, Archbishop of Constantinople 7:00 p.m. Holy Vigil (St. Catherine) | 13 St. John Chrysostom 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (St. Demetrios) Church service for Middle & High School 1:00 p.m. Holy Unction, Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch (St. Demetrios) | 14 | 15 Beginning of the Christmas Fast |
| 16 Apostle Matthew 8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials, Sunday School and General Assembly (St. Demetrios) 8:00 a.m. Orthros, Hierarchical Divine Liturgy, Memorials & Sunday School (St. Catherine) | 17 | 18 | 19 | 20 1:00 p.m. Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch (St. Demetrios) 6:00 p.m. Great Vespers (Both Churches) | 21 The Entrance of the Theotokos of the Temple 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches) 6:00 p.m. Holy Unction (St. Catherine) | 22 |
| 23 9th Sunday of Luke 8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials & Sunday School (Both Churches) | 24 6:00 p.m. Hierarchical Vespers (St. Catherine) | 25 Feast Day of St. Catherine 8:00 a.m. Hierarchical Divine Liturgy. Church Attendance Day-school (Only St. Catherine) | 26 6:00 p.m. Evening Divine Liturgy (St. Demetrios) | 27 Happy Thanksgiving! Church & School Office will be closed. | 28 Church & School Office will be closed. | 29 |
| 30 St. Andrew 8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials & Sunday School (Both Churches) | | | | | | |